



Kulturerbe – Denkmalpflege: transkulturell

Jahrestagung des Arbeitskreises für Theorie und Lehre der Denkmalpflege

in Zusammenarbeit mit

**Chair of Global Art History
Exzellenzkluster „Asia and Europe in a Global Context“
Universität Heidelberg**

Karl Jaspers Centre for Advanced Transcultural Studies/Universität Heidelberg
Voßstraße 2/Gebäude 4400/Konferenzraum 212, Heidelberg 69115

29.9.-1.10.2011

Mittwoch, 28.9.2011

Eintreffen der Teilnehmer

(Abendessen 19.30 Uhr, optional: Kaffee Rossi, Rohrbacherstr.4, 69155 Heidelberg)

Donnerstag, 29.9.2011

(9.00 c.t., Tagungsort: Karl Jaspers Centre for Advanced Transcultural Studies/Raum 212,
Voßstraße 2/4400, 69115 Heidelberg)

Einführung

9.15 – 9.45

Begrüßung durch den ersten Vorsitzenden des AKTLD

Hans-Rudolf Meier (Bauhaus-Universität Weimar)

Begrüßung der gastgebenden Einrichtung

*Rudolf Wagner (Acting Director, Cluster of Excellence: Asia and Europe in a Global Context,
Universität Heidelberg)*

Kurzeinführung zur Konzeption der Tagung

Michael Falser (Global Art History, Universität Heidelberg)

9.45 – 10.15

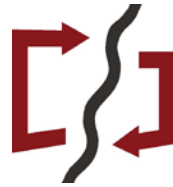
Einführung des gastgebenden Instituts zum Tagungsthema

Monica Juneja (Global Art History, Universität Heidelberg)

Zum Konzept der Transkulturalität

10.15 – 10.30 Diskussion

10.30-11.00 Kaffeepause



**Sektion I: Kulturerbe als transkulturelles Artefakt:
Recht – Besitz – Original – Ersatz**

Moderation: Georg Mörsch (Zürich)

11.00 – 11.30

Ernst Rainer Hönes (Dt. Nationalkomitee für Denkmalschutz, FH Mainz)

Das Recht über/auf Kulturerbe: von nationalen zu globalen und transkulturellen Perspektiven

11.30 – 11.45 Diskussion

11.45 – 12.15

Karl-Heinz Kind (Interpol Lyon)

Internationale Verschiebung von Kulturgütern – Diebstahl und Probleme bei der Rückführung

12.15 – 12.30 Diskussion

12.30-13.30 Mittagspause

13.30 – 14.00

Michael Falser (Universität Heidelberg)

Das Original und seine transkulturelle Substitution: Gipsabgüsse von Angkor Wat in den Sammlungen von Paris und Berlin

14.00 – 14.15 Diskussion

14.15 – 14.45

Johannes Cramer (Technische Universität Berlin)

Filling the Gap: Das Mschatta-Tor in Berlin/Jordanien zwischen Bauforschung, Denkmalpflege und Kulturerbepolitik

14.45 – 15.00 Diskussion

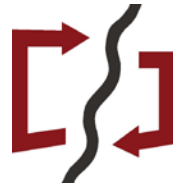
15.00 – 15.30

Carola Jäggi (Universität Erlangen)

Materiale Wanderbewegungen: Spolien aus transkultureller Sicht

15.30 – 15.45 Diskussion

15.45 – 16.15 Kaffeepause



17.15 – 19.15 Denkmalpflege aktuell:

Besichtigung des Heidelberger Schlosses und seines Gartens

- Gartenführung I: *Peter Thoma* (Vermögen und Bau Baden-Württemberg)
Gartenführung II: *Volkmar Eidloth* (Landesamt für Denkmalpflege Baden-Württemberg,
Referat Bau- und Kunstdenkmalpflege, Restaurierung)
Schlossführung I: *Peter Thoma* (Vermögen und Bau Baden-Württemberg)
Schlossführung II: *Claudia Mohn* (Denkmalpflege Baden-Württemberg)

20.00 Mitgliederversammlung des Arbeitskreises
(wie die Tagung: Karl Jaspers Centre)

Freitag, 30.9.2011

(9.00 s.t., Tagungsort: Karl Jaspers Centre for Advanced Transcultural Studies/Raum 212,
Voßstraße 2/4400, 69115 Heidelberg)

**Sektion II: Kulturerbe als transkulturelles Soziefakt:
Territorium, Migration und Identität**
Moderation: Claus-Peter Echter (München)

9.00 – 9.30

Siegfried Enders (Präsident ICOMOS-Shared Built Heritage)

Kulturerbe postkolonial – Zugangsformen, Probleme, Definitionen

9.30 – 9.45 Diskussion

9.45 – 10.15

Gabi Dolf-Bonekämper (Technische Universität Berlin)

Von Temesvar bis Mostar: Kulturerbe als transkulturelle Konstruktion

10.15 – 10.30 Diskussion

10.30.-11.00 Kaffeepause

11.00 – 11.30

Andreas Vogt (Windhuk/Namibia)

Deutsches Architekturerbe in Namibia heute

11.30 – 11.45 Diskussion



11.45 – 12.15

Gert Kaster (Bad Ems, Qingdao/China)

„Image“-Pflege: Geschichte und lokale Aneignung von deutschem Architekturerbe in Qingdao

12.15 – 12.30 Diskussion

12.30 – 13.30 Mittagspause

13.30 – 14.00

Georg Maybaum (HAWK Holzminden)

Kulturerbe-Formationen in Mexiko: Indigen – Kreolisch – Postkolonial – Global

14.00 – 14.15 Diskussion

14.15 – 14.45

Renato D'Alençon (Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago/Chile)

Migrant communities and technology transfer: „German villages“ in Chile (1852-1875) and their afterlife

14.45 – 15.00 Diskussion

15.00 – 15.30 Kaffeepause

15.30 – 17.00 Workshop: Kulturerbe transkulturell: Perspektiven zur Lehre

19.00 Abendvortrag

Jukka Jokilehto (ICCROM Rom)

How to write a global history of heritage preservation?

20.00 Abend-Bufferet im Karl Jaspers Centre (Chair of Global Art History, Prof. Juneja)

Samstag, 1.10.2011

(9.00 s.t., Tagungsort: Karl Jaspers Centre for Advanced Transcultural Studies/Raum 212, Voßstraße 2/4400, 69115 Heidelberg)

**Sektion III: Kulturerbe als transkulturelles Mentefakt:
Transfer von Konzepten und Begriffen**

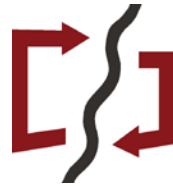
Moderation: Monica Juneja (Heidelberg)

9.00 – 9.30

Frauke Michler (Universität Kassel)

Über Grenzen: Theorietransfer der Denkmalpflege zwischen Frankreich und Deutschland

9.30 – 9.45 Diskussion



9.45 – 10.15

Franko Corić (Universität Zagreb)

Habsburg – Realsozialismus – EU/Osterweiterung: Transkulturelle Denkmalgeschichten in Kroatien

10.15 – 10.30 Diskussion

10.30 – 11.00 Kaffeepause

11.00 – 11.30

Claus-Peter Echter (München, ICOMOS Shared Built Heritage)

Das Konzept der „Denkmaltopographie“: ein deutsches Exportmodell?

11.30 – 11.45 Diskussion

11.45 – 12.15

Katharina Weiler (Universität Heidelberg)

Begriffe und Konzepte zwischen Stereotyp und Realität: „Authenticity“ und „Craftsmanship“ transkulturell – Fallbeispiele aus Indien und Nepal

12.15 – 12.30 Diskussion

12.30 – 13.00

Winfried Speitkamp (Universität Kassel)

„Kulturkreislehre“ und „Heimatschutz“ von Afrika bis in die Südsee: Transfer von Begriffen und ihr Nachleben

13.00 – 13.15 Diskussion

13.15 – 14.00 Schlussdiskussion: Kulturerbe und Denkmalpflege transkulturell?

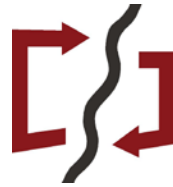
Ende der Tagung

Optionales Nachkonferenz-Programm ab 15.30 Uhr (Vor Anmeldung):

- **Exkursion 1: Alte Stadt – Neckarblick: Altstadt Heidelberg und Philosophenweg**
Führung: **Matthias Untermann** (Institut für Europäische Kunstgeschichte, Uni Heidelberg)
- **Exkursion 2: Künstliche Ruinen und UNESCO-Welterbe: Schloß Schwetzingen**
Führung: **Volkmar Eidloth** (Landesamt für Denkmalpflege Baden-Württemberg) und **Hartmut Troll** (Staatliche Schlösser und Gärten Baden-Württemberg)

20.00

**Abschließendes Abendessen aller Tagungsteilnehmer
(optional, 19.30 Uhr: Kulturbrauerei, Leyergasse 6, 69117 HD)**



Kontakt

Prof. Dr. Hans-Rudolf Meier

Arbeitskreis für Theorie und Lehre der Denkmalpflege
c/o Bauhaus-Universität

Professur für Denkmalpflege und Baugeschichte
Geschwister-Scholl-Straße 8, D-99432 Weimar

Email (Informationen): Hans-Rudolf.meier@uni-weimar.de

Anmeldung (Tagung und Exkursionen): cornelia.unglaub@uni-weimar.de

Dr.-Ing. Mag. Michael S. Falser

Cluster of Excellence "Asia and Europe in a Global Context" (Global Art History)
Karl Jaspers Centre for Advanced Transcultural Studies

Address: Voßstrasse 2, Building 4400, D-69115 Heidelberg, Germany

Phone: +49(0)6221-54-4307

Email (Informationen): falser@asia-europe.uni-heidelberg.de

Website der Tagung: www.asia-europe.uni-heidelberg.de/de/kulturerbe-transkulturell/

Tagungskosten

Allgemeine Tagungsgebühr: 50 €

Tagungsgebühr für Mitglieder des Arbeitskreises: 40 €

Tagungsgebühr für Studenten: 10 €

Zuschlag der Tagungsgebühr bei Entrichtung während der Tagung: jeweils um 10 €

Überweisen Sie die Tagungsgebühr bitte bis zum 15. September 2010 auf das Konto des Arbeitskreises Theorie und Lehre der Denkmalpflege

Konto.Nr. 406041

Stadtsparkasse Münster-Ost (BLZ 400 501 50)

IBAN DE68 4005 0150 0000 4060 41

BIC WELADED1MST

Generelle Informationen:

Website des Arbeitskreises Theorie und Lehre der Denkmalpflege e.V.: <http://www.ak-tld.de>

Website des Clusters of Excellence "Asia and Europe in a Global Context"
<http://www.asia-europe.uni-heidelberg.de/de/startseite.html>

Website des Chair of Global Art History: <http://www.asia-europe.uni-heidelberg.de/en/research/cluster-professorships/global-art-history.html>

Website des Organisators:

<http://www.asia-europe.uni-heidelberg.de/en/people/academic-staff/details/persdetail/falser.html>